



**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 AÑOS

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

- ADVERTENCIAS**  
Para la seguridad de su niño:  
**¡ADVERTENCIA!**
- Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que forman parte del empaque del producto y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de atragantamiento.
- Utilícelo bajo la supervisión constante de un adulto.
  - Verifique regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños visibles no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
  - No toque las ruedas del coche mientras este esté funcionando.
  - No utilice el juguete en la calle.
  - No utilice el juguete sobre superficies mojadas, con arena o polvo.
  - No acerque el cabello a las ruedas en movimiento. El cabello puede enredarse en las ruedas.

**INFORMACIÓN SOBRE EL JUGUETE**  
Este juguete es un vehículo mecánico con dos modos de funcionamiento:

- Carga en retroceso: presione el techo para bloquear y desbloquear el arranque del vehículo;
- Ruedas libres.
- Para pasar del modo ruedas libres al modo carga en retroceso, desplace el selector en la parte final del vehículo del candado abierto al candado cerrado.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE**

- Para limpiar el juguete utilice un paño suave.
- Proteja el juguete de golpes, calor, polvo, arena, humedad y agua.

**GARANTÍA**  
El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remitase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

**ARTSANA** se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las descripciones del presente manual de instrucciones. Quedan terminantemente prohibidas la reproducción, transmisión, transcripción y traducción total o parcial en cualquier forma de este manual, sin previa autorización por escrito de ARTSANA.

Fabricado en China

**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 ANOS

**ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.**

- ADVERTÊNCIAS**  
Para a segurança do seu filho:  
**AVISO!**
- Antes da primeira utilização, remova e elimine eventuais sacos de plástico e todos os elementos de fixação que façam parte da embalagem do produto, ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- A utilização deste brinquedo deve ser efetuada sob a vigilância de um adulto.
  - Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
  - Não toque nas rodas do veículo quando este estiver em funcionamento.
  - Não utilize o brinquedo na estrada.
  - Não utilize o brinquedo sobre superfícies molhadas nem com areia ou pó.
  - Não aproxime o cabelo das rodas em movimento. Risco de enredamento.

**APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO**  
Este brinquedo é um carrinho mecânico com dois modos de funcionamento:

- Fricção: ao pressionar o tejadilho, é possível bloquear ou desbloquear a "partida" do carrinho;
- Rodas livres.
- Para passar do modo de rodas livres ao modo de fricção, desloque a alavanca situada na parte inferior do carro da posição de cadeado aberto para a de cadeado fechado.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO**

- Para limpar o brinquedo, utilize um pano macio.
- Proteja o brinquedo de choques, calor, pó, areia, humidade e água.

**GARANTIA**  
O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto, aplicar-se, relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

A **ARTSANA** reserva-se o direito de modificar, em qualquer momento e sem aviso prévio, o conteúdo deste manual de instruções. A reprodução, transmissão, transcrição bem como a tradução para outra língua, ainda que parcial e sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da ARTSANA.

Fabricado na China

**NL** GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 JAAR

**LEES DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.**

- WAARSCHUWINGEN**  
Voor de veiligheid van uw kind:  
**LET OP!**
- Verwijder vóór gebruik eventuele plastic zakjes en alle verpakkings-elementen van het artikel en elimineer ze of bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
  - Controleer regelmatig de slijtage van het product en of het eventuele beschadigingen vertoont. Gebruik het speelgoed in geval van zichtbare schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
  - Kom niet aan de wielen van het voertuig als het in werking is.
  - Gebruik het speelgoed niet op de straat.
  - Gebruik het speelgoed niet op natte, zanderige of stoffige oppervlakken.
  - Kom niet met de haren in de buurt van de draaiende wielen. Verstrikkingsgevaar.

**INLEIDING TOT HET SPEELGOED**  
Dit speelgoed is een mechanisch voertuig met twee werkwijzen:

- Pullback: druk op het dak om de start van de wagen te vergen-delen en ontgrendelen;
- Vrije wielen
- Om over te stappen van de vrije wielen-modus op de pull-back-modus moet je de keuzeschakelaar op de onderkant van de wagen verplaatsen van het gesloten slot naar het geopende slot.

**REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED**

- Gebruik een zachte doek om het speelgoed te reinigen.
- Bescherm het speelgoed tegen stoten, warmte, stof, zand, vocht en water.

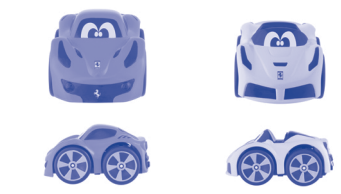
**GARANTIE**  
Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

**ARTSANA** behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment en zonder dit vooraf aan te kondigen wijzigingen aan te brengen aan wat beschreven wordt in deze handleiding. Het is absoluut verboden om deze handleiding of zelfs delen daarvan in welke vorm dan ook te reproduceren, door te zenden, over te nemen of in een andere taal te vertalen, zonder daartoe eerst schriftelijke toestemming te hebben ontvangen van ARTSANA.

Geproduceerd in China



F12 TDF (Tour de France) 000094940000000  
LA FERRARI APERTA 000094950000000



Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate - Como - Italy  
www.chicco.com

46-0009494-000-000-1729

**IT** MANUALE ISTRUZIONI  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 ANNI

**LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

- AVVERTENZE**  
Per la sicurezza del tuo bambino:  
**ATTENZIONE!**
- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- Utilizzare sotto la sorveglianza continua di un adulto.
  - Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti visibili non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
  - Non toccare le ruote del veicolo quando lo stesso è in funzione.
  - Non utilizzare il gioco sulla strada.
  - Non utilizzare il gioco su superfici bagnate, sabbiose o polverose.
  - Non avvicinare i capelli alle ruote in movimento. Rischio impigliamento.

**INTRODUZIONE AL GIOCO**  
Questo gioco è un veicolo meccanico con due modalità di funzionamento:

- Retrocarica: premendo il tettuccio si può bloccare e sbloccare la partenza del veicolo;
- Ruote libere.
- Per passare dalla modalità ruote libere alla modalità retrocarica spostare il selettore sul fondo del veicolo da lucchetto aperto a lucchetto chiuso.

**PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO**

- Per la pulizia del gioco utilizzare un panno morbido.
- Proteggere il giocattolo da urti, calore, polvere, sabbia, umidità e acqua.

**GARANZIA**  
Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

**ARTSANA** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

Fabricato in Cina

**EN** INSTRUCTION MANUAL  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 YEARS

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

- WARNINGS**  
For your child's safety:  
**WARNING!**
- Before use remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties, etc.) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Always use under the supervision of an adult.
  - Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. Should any part be visibly damaged, do not use the toy and keep it out of children's reach.
  - Do not touch the vehicle's wheels during operation.
  - Do not use the toy on the road.
  - Do not use the toy on wet, sandy or dusty surfaces.
  - Keep hair at a safe distance from moving wheels. Entanglement risk.

**INTRODUCTION TO THE TOY**  
This toy is a mechanical car that works in two different modes:

- Pull-back: Pressing the roof blocks and releases the start of the vehicle;
- Free wheels.
- To change from freewheeling mode to pull-back mode, shift the selector on the bottom of the car from open padlock to closed padlock.

**CARE AND MAINTENANCE**

- Use a soft cloth to clean the toy.
- Protect the toy from collisions, heat, dust, sand, humidity and water.

**WARRANTY**  
The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided

**ARTSANA S.p.A.** reserves the right to change information provided in this manual at any time and without notice. The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA.

Made in China

**FR** NOTICE D'UTILISATION  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 ANS

**LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.**

- AVERTISSEMENTS**  
Pour la sécurité de votre enfant :  
**ATTENTION !**
- Ôter les éventuels sachets en plastique et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Danger d'étouffement.
- Utiliser le produit sous la surveillance constante d'un adulte.
  - Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles ruptures. En cas d'endommagements, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.
  - Ne pas toucher les roues du véhicule quand celui-ci fonctionne.
  - Ne pas utiliser le jouet dans la rue.
  - Ne pas utiliser le jouet sur des surfaces mouillées, sableuses ou poussiéreuses.
  - Ne pas approcher les cheveux des roues en mouvement. Risque d'accrochage.

**INTRODUCTION AU JOUET**  
Ce jouet est un véhicule mécanique avec deux modes de fonctionnement :

- Rétro-friction : en appuyant sur le véhicule, il est possible de bloquer et de déclencher son départ.
- Roues libres :
- Pour passer du mode roues libres au mode rétro-friction déplacer le sélecteur sur le fond du véhicule de cadenas ouvert à cadenas fermé.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET**

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux.
- Protéger le jouet des chocs, de la chaleur, de la poussière, du sable, de l'humidité et de l'eau.

**GARANTIE**  
Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

**ARTSANA S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans ce mode d'emploi. La reproduction, la transmission, la transcription ainsi que la traduction dans une autre langue, même partielle sous quelque forme que ce soit de ce manuel, sont absolument interdites sans l'autorisation écrite préalable d'ARTSANA.

Fabriqué en Chine

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG  
**FERRARI MINI TURBO TOUCH**

2-6 JAHREN

**DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.**

- SICHERHEITSHINWEISE**  
Für die Sicherheit Ihres Kindes:  
**ACHTUNG!**
- Vor dem Gebrauch eventuelle Kunststoffbeutel und andere Verpackungsbestandteile abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erststückerisikogefahr!
- Nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
  - Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Bei Beschädigungen das Spielzeug nicht mehr verwenden und es außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - Nicht die Räder des Fahrzeugs berühren, wenn es in Betrieb ist.
  - Das Spielzeug nicht auf der Straße benutzen.
  - Das Spielzeug nicht auf nassen, sandigen oder staubigen Flächen benutzen.
  - Haare von den sich drehenden Rädern fernhalten. Sie könnten sich verfangen.

**EINFÜHRUNG**  
Dieses Spielzeug ist ein mechanisches Fahrzeug mit zwei Betriebsarten:

- Rückzug: durch Druck auf das Dach kann man den Start des Fahrzeugs blockieren und freigeben;
- Frei drehende Räder.
- Um vom Modus frei drehende Räder zur Betriebsart Rückzug zu wechseln, den Wähler am Boden des Fahrzeugs von offenem Vorhängeschloss auf geschlossenes Vorhängeschloss verschieben.

**REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS**

- Zur Reinigung des Spielzeugs ein weiches Tuch verwenden.
- Das Spielzeug vor Stößen, Hitze, Staub, Sand, Feuchtigkeit und Wasser schützen.

**GARANTIE**  
Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

**ARTSANA** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen. Die Reproduktion, Übertragung, Abschrift sowie Übersetzung dieses Handbuchs in andere Sprachen in jeglicher Form, auch teilweise, sind ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA absolut untersagt.

Made in China



## BRUKSANVISNING FERRARI MINI TURBO TOUCH

### FRÅN 2-6

#### LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.



##### VARNING

För ditt barns säkerhet:  
**VARNING!**

Ta bort eventuella plastpåsar och allt emballagematerial som produkten är försedd med och släng det eller förvara utom räckhåll för barn. Värningsrisk.

- Får endast användas under ständig övervakning av en vuxen.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Om leksaken uppvisar synliga skador, använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barn.
- Rör inte vid fordonets hjul när den är i gång.
- Använd inte leksaken på vägar.
- Använd inte leksaken på våta, sandiga eller dammiga ytor.
- Se till att håret inte kommer i närheten av hjulen när de är i rörelse. Risk för att fastna.

#### BESKRIVNING AV LEKSAKEN

Denna leksak är en mekanisk bil med två olika funktionslägen: Med bakhjulsladdning: Genom att trycka på taket kan du spärra och frigöra bilens start.

- Med fria hjul.
- För att gå från läget med fria hjul till det med bakhjulsladdning, flytta väljaren som finns på bilens undersida från läget med stängt gäng till öppet gäng.

#### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Använd en mjuk duk för rengöring av leksaken.
- Skydda leksaken från stöt, värme, damm, sand, fukt och vatten.

#### GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriksfel vid normal användning av produkten enligt vad förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabriksfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

**ARTSANA** förbehåller sig rätten att när som helst och utan föregående meddelande ändra beskrivningarna i denna bruksanvisning. All form av reproduktion, översättning och översättning till annat språk av hela eller delar av denna bruksanvisning är absolut förbjudet utan föregående skriftligt tillstånd från ARTSANA.

Tillverkad i Kina.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ FERRARI MINI TURBO TOUCH

### OT 2-6

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для обеспечения безопасности ребенка:  
**ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием снять с изделия возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки и держать их вдали от детей. Существует опасность удушья.

- Игрушка должна использоваться под постоянным наблюдением взрослых.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении видимых повреждений не используйте игрушку и храните ее в недоступном для детей месте.
- Не трогайте колеса игрушки, когда она находится в действии.
- Не используйте игрушку на дороге.
- Не используйте игрушку на влажных, пыльных и покрытых песком поверхностях.
- Следите, чтобы волосы находились на безопасном расстоянии от движущихся колес. Существует опасность запыливания.

#### ОПИСАНИЕ ИГРУШКИ

Эта игрушка представляет собой машинку с механическим заводом, работающую в двух режимах:

- Инерционный: нажимая на крышу, можно остановить машинку или запустить ее;
- Свободные колеса.

Для того, чтобы перейти из режима свободных колес в инерционный, переместите переключатель внизу машинки с открытого замка на закрытый.

#### ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Для ухода за игрушкой рекомендуется использовать мягкую ткань.
- Предохраняйте игрушку от ударов, источников тепла, пыли, песка, влаги и воды.

#### ГАРАНТИЯ

Изделие гарантируется на отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указанной инструкции по эксплуатации. В любом случае, гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия см. специальные положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они предусмотрены.

Компания **ARTSANA** сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации. Категорически запрещено любое воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, даже частичный, на другой язык настоящей инструкции без письменного разрешения со стороны ARTSANA.

сделано в Китае

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ FERRARI MINI TURBO TOUCH

### ΑΠΟ 2-6

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας:  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν από τη χρήση αφαιρέστε και πετάξτε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. κίνδυνος ασφυξίας.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού και την παρουσία τυχόν ραγιμάτων. Σε περίπτωση φθοράς μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

- Μην αγγίζετε τις ρόδες του οχήματος όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι στο δρόμο.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι σε βρεγμένες, αμμοβένες ή κομμοσμέννες επιφάνειες.
- Κρατήστε τα μαλλιά μακριά από τις ρόδες σε κίνηση. Κίνδυνος μερδεμάτος.

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Αυτό το παιχνίδι είναι ένα μηχανικό όχημα με δύο τρόπους λειτουργίας:

- Κίνηση με όπισθεν. Πιέζοντας την οροφή μπλοκάρετε και ξεμπλοκάρετε η εκκίνηση του οχήματος.
- Κίνηση με ελεύθερους τροχούς.
- Για να περάσετε από τη λειτουργία με ελεύθερους τροχούς στη λειτουργία με όπισθεν, μετακινήστε τον επιλογέα που βρίσκεται κάτω από το όχημα από τη θέση ανοιχτού λουκέτου στη θέση κλειστού λουκέτου.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Για τον καθαρισμό του παιχνιδιού χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι.
- Προστατεύετε το παιχνίδι από πτώσεις, θερμότητα, σκόνη, άμμο, υγρασία και νερό.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης από κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές σφραγίστηκαν σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις οδηγίες διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

**H ARTSANA** διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η αναπαραγωγή, η μετάδοση, η αντιγραφή καθώς και η μετάφραση, έστω και μερική, σε άλλη γλώσσα και σε οποιαδήποτε μορφή αυτών των οδηγιών χρήσης απαγορεύεται αυστηρά χωρίς τη γραπτή έγκριση της εταιρείας ARTSANA.

Κατασκευάζεται στην Κίνα

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ FERRARI MINI TURBO TOUCH

### 2-6 РОКІВ

#### ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ЗВЕРТАННЯ В МАЙБУТЬОМУ.



##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Задля безпеки вашої дитини  
**УВАГА!**

Зніміть пластикові пакети та всі елементи упаковки виробу та викиньте їх або зберігайте подалі від дітей. Існує загроза удушшення.

- Використовуйте під безперервним наглядом з боку дорослої особи.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу та наявність розривів. У разі видимих пошкоджень не використовуйте іграшку та тримайте її подалі від дітей.
- Не торкайтесь коліс машини, коли вона працює.
- Не використовуйте іграшку на дорозі.
- Не використовуйте іграшку на мокрих, піщаних або пильних поверхнях.
- Не наближайте волосся до рухомих колес. Загроза захвату.

#### ПЕРЕДМОВА ДО ІГРАШКИ

Ця іграшка - механічна машинка з двома режимами роботи:

- Інерційний механізм: натискаючи на дах, можна заблокувати та розблокувати рух автомобіля;
- Колеса, які вільно обертаються.

Для переходу з режиму вільного обертання коліс в режим інерційного руху переведіть перемикач, що знаходиться внизу на машинці з положення відчиненого замка в положення зачиненого замка.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Для того щоб очистити іграшку, користуйтеся м'якою серветкою.
- Захищайте іграшку від ударів, тепла, пилу, піску, вологи та води.

#### ГАРАНТІЯ

Гарантується відповідність виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкодження, що з'явилося внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатися з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

Компанія **ARTSANA** залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції. Відтворення, передача, передрук, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії ARTSANA.

Вироблено у Китаї

## INSTRUKCJA OBSŁUGI FERRARI MINI TURBO TOUCH

### 2-6 LAT

#### PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZE-CZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JE NA PRZY-SZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.



##### OSTRZEŻENIA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:  
**OSTRZEŻENIE!**

Usunąć ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy będące częścią opakowania oraz wyrzucić je lub przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.

- Używać tylko pod stałym nadzorem dorosłej osoby.
- Regularnie kontrolować stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń nie używać zabawki, lecz umieścić ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie dotykać kół pojazdu w trakcie jego działania.
- Nie używać zabawki na ulicy.
- Nie używać zabawki na mokrych, piaszczystych lub zakurzonych powierzchniach.
- Nie zbliżać włosów do poruszających się kół. Ryzyko wciągnięcia.

#### OPIS ZABAWKI

Ta zabawka jest pojazdem mechanicznym i działa na dwa sposoby:

- W trybie z napędem „cofnij i puść”: naciskając dach można zablokować i odblokować start pojazdu;
- Ze swobodnie obracającymi się kołami.
- Aby przejść z trybu swobodnie obracających się kół do trybu „cofnij i puść” należy przesunąć przełącznik na spodzie pojazdu z pozycji kłódki otwartej w położenie kłódki zamkniętej.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej szmatki.
- Chronić zabawkę przed uderzeniami, gorącym, kurzem, piaskiem, wilgocią i wodą.

#### GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

**ARTSANA** zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści niniejszej instrukcji. Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki w całości lub części, jest zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA.

Wyprodukowano w Chinach

## BRUKERVEILEDNING FERRARI MINI TURBO TOUCH

### FRA 2-6

#### LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.



##### ADVARSLER

For å verne om ditt barns sikkerhet:  
**FORSIKTIG!**

Fjern eventuelle plastposer og alle elementene som er del av produktemballasjen og eliminer eller oppbevar det utenfor barnas rekkevidde. Kvelningsfare.

- Må benyttes under kontinuerlig oppsyn av en voksen.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet og om det viser tegn på eventuelle ødeleggelser. Ved synlig skade må leken ikke benyttes og den må oppbevares utenfor barnas rekkevidde.
- Ta ikke på hjulene til kjøretøyet når det fungerer.
- Bruk ikke leken på vei.
- Bruk ikke leken på våte overflater, overflater med sand eller støv.
- La ikke hår komme i nærheten av hjulene i bevegelse. Fare for at det setter seg fast.

#### INNFØRING I BRUK AV LEKEN

Denne leken er et mekanisk kjøretøy som fungerer på to forskjellige måter:

- Bakklading: ved å trykke på taket kan en blokkere eller frigjøre kjøretøyet start;
- Frie hjul.

For å gå over fra modaliteten med frie hjul til modaliteten med bakklading, må velgeren under kjøretøyet flyttes fra åpen lås til lukket lås.

#### RENHOLD OG VEDLIEHOLD AV SPILLET

- Bruk en myk klut for å gjøre leken ren.
- Beskytt leken mot støt, varme, støv, sand, fuktighet og vann.

#### GARANTI

Produktet garanteres mot enhver konformitetsfeil under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningen. Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser. Når det gjelder garantiens varighet ved konformitetsfeil vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.

**ARTSANA** reserverer seg retten til å endre det som står skrevet i denne brukerveiledningen i et hvilket som helst øyeblikk uten å måtte melde fra om dette på forhånd. Gjengivelse, overføring, avskrivning i tillegg til oversettelse til andre språk, selv også delvis, i en hvilken som helst form, av denne brukerveiledningen, er absolutt forbudt uten at en på forhånd har fått skriftlig godkjenning til det fra ARTSANA.

Produsert i Kina

## KULLANIM KILAVUZU FERRARI MINI TURBO TOUCH

### 2-6 YAŞ

#### KULLANIMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KULLANIM BİLGİLERİNİN OKUNMASI VE İLERDE REFERRANS ALMAK ÜZERE SAKLANMASI ÖNERİLİR.



##### UYARILAR

Çocuğunuzun güvenliği için:  
**DAKKA!**

Kullanmadan önce, tüm plastik torbaları ve diğer ambalaj malzemelerini (ör. bağlanti elemanları, sabitleme bağları vb.) çıkarıp atınız ve bunları, çocukların ulaşamayacakları bir yerde tutunuz. Boğulma tehlikesi.

- Daima bir yetiştikinin sürekli gözetimi altında kullanınız.
- Aşınma ve herhangi bir hasar belirtisi bakımından oyuncunuzu düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçada görünür hasar olduğu durumunda, oyuncunuzu kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Oyuncuk hareket halindeyken tekerleklerine dokunmayınız.
- Oyuncuğı sokakta kullanmayınız.
- Oyuncuğı isak, kumlu veya tozlu yüzeylerde kullanmayınız.
- Saçlarınız hareket eden tekerleklerden güvenli bir mesafede tutunuz. Saçlarınız takılabilir.

#### OYUNCAĞIN TANITIMI

- Bu oyuncak, iki farklı modda çalışan mekanik bir arabadır:
- Çekmeli: Tavaniya basılması, aracın hareket mekanizmasını tutar ve serbest bırakır;
- Serbest tekerlekler.
- Serbest tekerlekli moddan çekmeli moda geçmek için; arabanın altındaki seçiyici, açık asma kilitten kapalı asma kilide getiriniz.

#### KORUMA VE BAKIM

- Oyuncuğı temizlemek için yumuşak bir bez kullanınız.
- Oyuncuğı darbelerden, ısı, toz, kum, nem ve sudan korunuz.

#### GARANTI

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşullarında altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmektedir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlara da sorumluluğu geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız

**ARTSANA S.p.A.** bu kullanım kilavuzunda sunulan bilgilerle ilgili zaman, önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izin olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

Çinde Üretimliştir

## BRUKERVEILEDNING FERRARI MINI TURBO TOUCH

### 2-6 ANOS IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.



##### ADVERTÊNCIAS

Para a segurança de seu filho:

- Remova e elimine eventuais sacos plásticos e todos os elementos que façam parte da embalagem do produto ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de sufocamento.
- O uso deste brinquedo deve ser feito sob supervisão de um adulto.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. Em caso de danos visíveis, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não toque nas rodas do carro quando ele estiver em funcionamento.
- Não use o brinquedo na rua.
- Não use o brinquedo em superfícies molhadas, arenosas ou sujas.
- Não aproxime os cabelos quando as rodas estiverem em movimento. Há risco de prendê-los.

#### APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

Este brinquedo é um carro mecânico com dois modalidades de funcionamento:

- Fricção: pressionando o tecto, é possível bloquear e desbloquear a partida do carro;
- Rodas livres.

Para passar do modo de rodas livres ao modo de fricção, mude a alavanca situada na parte de baixo do carro da posição de cadeado aberto para a de cadeado fechado.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Para limpar o brinquedo use um pano macio.
- Proteja o brinquedo de quedas, calor, poeira, ar, umidade e água.

#### GARANTIA

O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o disposto no manual de instruções. Contudo, a garantia não se aplica em caso de danos provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente. Quanto à duração da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas aplicáveis no país de aquisição, se previstas.

**A ARTSANA** reserva-se o direito de alterar, em qualquer momento e sem aviso prévio, o conteúdo descrito no presente manual de instruções. A reprodução, transmissão, cópia e tradução em outro idioma sem autorização prévia da ARTSANA.

Fabricado na China

## دليل استعمال FERRARI MINI TURBO TOUCH

### سنوات 2-6

برمج فرارة هذه الإرشادات قبل الاستخدام للاحتفاظ بها للمرجع إليها مستقبلاً.



قراءة هذه الإرشادات قبل استعمال المنتج للاحتفاظ بها للمرجع إليها مستقبلاً.

قبل الاستخدام قم بإزالة والتخلص من كافة الأكياس البلاستيكية وجميع التغليف الأخرى املأ على سبيل المثال عناصر وإطارات التثبيت وغيرها وإعدادها عن متناول الأطفال. خطر الاختناق.

لا تستخدم المنتج في حالة تعرض أي من أجزاء اللعبة للحرارة أو الحذر في حالة تعرض أي من أجزاء اللعبة للحرارة واطمئنه.

تجنب امتناع عن استعمالها وحفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

تجنب لمس عجلات السيارة أثناء التشغيل.

لا تستخدم اللعبة على الطرق.

لا تستخدم اللعبة على الأسطح اللينة أو الرطبة أو اللينة كالعاب.

اجعل الشعر الطويل على مسافة آمنة من العجلات المتحركة. خطر الاختناق.

مستخدمة قبل استخدام اللعبة.

هذه اللعبة هي سيارة ميكانيكية تعمل بتدوير عجلتين.

التشغيل بالصوت: الضغط على السقف يؤدي إلى تعطيل أو إتاحة بدء حركة السيارة.

العجلات الحرة.

للانتقال من وضع العجلات الحرة إلى إبط التشغيل بالصوت، اقلع مفتاح الاختيار أسفل السيارة من التعال.

مستخدمة قبل استخدام اللعبة.

استخدم اللعبة فقط في أماكن اللعب المناسبة.

استخدم اللعبة في أماكن اللعب المناسبة.

استخدم اللعبة في أماكن اللعب المناسبة.

الرجاء التخلص من التغليف الأخرى.

قبل استخدام المنتج على سطح جاف. تجنب استخدام المنتج في الظروف الجوية كما هو موضح في التعليمات.

لا تستخدم المنتج في حالة التعرض لأي من أجزاء اللعبة للحرارة أو الحذر في حالة تعرض أي من أجزاء اللعبة للحية.

تجنب لمس عجلات السيارة أثناء التشغيل.

لا تستخدم اللعبة على الأسطح اللينة أو الرطبة أو اللينة كالعاب.

اجعل الشعر الطويل على مسافة آمنة من العجلات المتحركة. خطر الاختناق.

تحتفظ الشركة بحقوقها في تعديل مواصفات المنتج دون إشعار مسبق.

يحظر أي شكل من أشكال إعادة الإنتاج والنقل والتوزيع لأي جزء من دليل التعليمات هنا إلى أي لغة غير اللغة التي تم تصحيحها في نسخة من شركة ARTSANA.

صنعت في الصين